UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU,

ktoré obsahuje poznámky k rozhodnutiu o absolutóriu na plnenie rozpočtu výkonnému riaditeľovi Európskej agentúry na hodnotenie liekov za rozpočtový rok 2003

EURÓPSKY PARLAMENT,

— so zreteľom na správu Dvora audítorov o výročnej správe Európskej agentúry na hodnotenie liekov za rozpočtový rok 2003, spolu s odpoveďami agentúry ([1]),

— so zreteľom na odporúčanie Rady z 8. marca 2005 (6860/2005 – C6-0070/2005),

— so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,

— so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ([2]), a najmä na článok 185 tohto nariadenia, a so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1647/2003 z 18. júna 2003, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2309/93, na základe ktorého sa stanovujú postupy Spoločenstva v oblasti povoľovania a kontroly liekov pre použitie v humánnej a veterinárnej medicíne a zriaďuje sa Európska agentúra na hodnotenie liekov ([3]) a najmä článok 57a,

— so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ([4]) a najmä na článok 94 nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002,

— so zreteľom na články 70 a 71 a Prílohu V rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre rozpočtovú kontrolu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0074/2005),

A. keďže (Európsky dvor audítorov) EDA vo vyššie uvedenej správe uvádza, že získal primerané ubezpečenie o tom, že ročná výročná správa za rozpočtový rok, ktorý sa ukončil 31. decembra 2003, poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie boli vcelku zákonné a riadne;

B. keďže 21. apríla 2004 Európsky parlament udelil riaditeľovi agentúry absolutórium ([5]) na plnenie jej rozpočtu za rozpočtový rok 2002 a v uznesení, ktoré bolo pripojené k rozhodnutiu o absolutóriu, Parlament okrem iného:

— uvítal dohodu dosiahnutú agentúrou a Komisiou o výplate dotácií Spoločenstva v splátkach, pričom zdôraznil, že situácia v súvislosti s prenosmi rozpočtových prostriedkov by sa mala zlepšiť,

— považoval za pragmatické riešenie na strane príjmov, v súlade s ktorým sa prebytok zahrnul ako účelové viazané príjmy do nasledujúceho rozpočtového roka,

— vzal na vedomie snahy agentúry o zlepšenie postupov vnútornej kontroly a uvítal jej rozhodnutie zriadiť oddelenie vnútorného auditu;

([1]) Ú. v. EÚ C 324, 30.12.2004, s. 30.
([2]) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.
([3]) Ú. v. EÚ L 245, 29.9.2003, s. 19.
([4]) Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.
([5]) Ú. v. EÚ L 330, 4.11.2004, s. 20.

1. berie na vedomie nasledujúce údaje v účtoch Európskej agentúry na hodnotenie liekov (EMEA) za rozpočtové roky 2003 a 2002:

Výkaz príjmov a výdavkov za rozpočtové roky 2003 a 2002

(in EUR 1 000)

	2003	2002 [1]
Revenue		
Fees relating to marketing authorisations	58 657	38 372
Commission subsidy including subsidies received from the EEA	19 786	14 846
Community subsidy for orphan medicines	2 814	2 407
Contributions for Community programmes	1 208	9
Administrative revenue	2 153	1 688
Sundry revenue	848	54
Total (a)	**85 466**	**57 376**
Expenditure [2]		
Staff expenditure	29 663	26 216
Administrative expenditure	10 905	10 718
Operating expenditure	32 838	21 467
Depreciation	2 364	0
Total (b)	**75 770**	**58 401**
Result (c = a – b)	**9 696**	**– 1 025**
Other factors		
Appropriations carried over from the previous financial year and cancelled (d)	823	1 377
Exchange rate differences and other adjustments (e)	413	– 352
Balance for the financial year (c + d + e)	**10 932**	**0**

[1] The data for the financial year 2002 have not been reprocessed according to the accounting principles followed for the financial year 2003 (see paragraph 8 of the report).
[2] The portion of the appropriations carried over which is to be regarded as expenditure for the financial year has been evaluated on an overall basis rather than on the basis of examining individual transactions.
Source: The Agency's data. This table summarises the data provided by the Agency in its own accounts.

2. berie na vedomie snahy agentúry v roku 2004 zamerané na zlepšenie systému vyhodnocovania situácie a skutočnosť, že v súčasnosti sú všetky jej aktíva zahrnuté do nového systému správy v súlade s harmonizovanou účtovnou osnovou Komisie;

3. vyzýva agentúru, aby prijala ďalšie opatrenia zamerané na posilnenie svojho systému vnútornej kontroly;

4. očakáva, že agentúra bude konať v súvislosti s pripomienkou EDA týkajúcou sa uplatňovania rokovacích konaní vo verejnom obstarávaní na základe už prijatých opatrení;

5. berie na vedomie vysvetlenie agentúry týkajúce sa opatrení, ktoré prijala s cieľom odstrániť problémy identifikované EDA týkajúce sa spôsobu uplatňovania výberových konaní pri prijímaní zamestnancov; vyzýva agentúru, aby naďalej vyvíjala úsilie o dosiahnutie nevyhnutnej transparentnosti;

6. víta snahy agentúry zamerané na poskytovanie užitočných a zmysluplných informácií o liekoch, ich optimálnom využívaní ako aj o výsledkoch jej práce vo všeobecnosti pracovníkom v zdravotníctve a verejnosti; očakáva, že ho agentúra bude plne informovať o vytvorení spoľahlivej a kompletnej komunikačnej stratégie;

7. konštatuje, že celoeurópsky informačný systém dohľadu nad liekmi (databáza Eudra Vigilance) stále nie je plne funkčný; vyzýva agentúru a zainteresované vnútroštátne orgány, aby bezodkladne ukončili prácu;

8. víta záväzok agentúry v súvislosti s rovnosťou príležitostí ale ľutuje, že nemá plán na uplatňovanie zásady rovnosti a očakáva, že agentúra čoskoro vypracuje takýto plán, aby sa stala zamestnávateľom presadzujúcim rovnosť príležitostí; očakáva, že agentúra bude zohľadňovať otázku rovnosti nielen vo fáze prijímania do pracovného pomeru, ale že bude rovnosť pohlaví presadzovať aktívne a dlhodobo; podporuje ju v pravidelnom sledovaní a vyhodnocovaní týchto opatrení, aby sa zabezpečilo ich vykonávanie;

9. berie na vedomie, že EAMA je jedinou agentúrou, v ktorej je v kategórii A väčší počet žien ako mužov;

10. víta záväzok agentúry v súvislosti s transparentnosťou a prijaté opatrenia na zlepšenie jej informačnej a komunikačnej stratégie zameranej na pacientov a pracovníkov v zdravotníctve;

Všeobecné pripomienky adresované Komisii a agentúram

11. pripomína svoju pozíciu, v súlade s ktorou podporuje snahy Komisie o vytvorenie obmedzeného počtu modelov, aspoň pre budúce regulačné agentúry, ale zároveň je toho názoru, že štruktúra existujúcich a budúcich agentúr si vyžaduje dôkladné posúdenie na medziinštitucionálnej úrovni; taktiež zdôrazňuje, že predtým, ako Komisia zadefinuje rámcové podmienky pre pôsobenie regulačných agentúr, by medziinštitucionálna dohoda mala stanoviť spoločné hlavné smery a malo by sa tak stať pred vytvorením harmonizovaného rámca pre štruktúry agentúr;

12. berie na vedomie pozíciu Komisie ([1]) v súvislosti s delegovaním zodpovednosti za výkon úloh na orgány, vrátane agentúr, ktoré nie sú súčasťou ústrednej administratívy Komisie; Je toho názoru, že to nezodpovedá požiadavke Európskeho parlamentu týkajúcej sa dôkladného posúdenia štruktúry existujúcich agentúr na medziinštitucionálnej úrovni, a preto vyzýva Komisiu, aby poskytla vysvetlenie k tejto záležitosti a aj k budúcej všeobecnej medziinštitucionálnej dohode v súvislosti s novými opatreniami, ktoré sa majú prijať v rámci alebo paralelne s finančným výhľadom ([2]);

13. vyzýva Komisiu, aby usporiadala a uskutočnila v strednodobom časovom horizonte, napr. v štandardnom trojročnom cykle, prierezovú analýzu vyhodnotení jednotlivých agentúr, aby sa:

   a) vyvodili závery v súvislosti s koherentnosťou činnosti agentúr s politikami EÚ všeobecne, ako aj závery týkajúce sa existujúcich synergií alebo synergií, ktoré sa majú dosiahnuť v budúcnosti medzi agentúrami a oddeleniami Komisie a aby sa predišlo prekrývaniu ich činností,

   b) vyhodnotila širšia európska pridaná hodnota výsledkov činnosti agentúr v príslušnej oblasti ich pôsobnosti, ako aj vhodnosť, účinnosť a efektívnosť modelu agentúry pri uplatňovaní alebo podpore politík EÚ,

   c) určil a posilnil vplyv činnosti agentúr v súvislosti s priblížením, prístupnosti a zviditeľnením EÚ pre svojich občanov;

([1]) Ako je uvedené v prílohe 1 Oznámenia Komisie Rade a Európskemu parlamentu – Budovanie našej spoločnej budúcnosti – Politické výzvy a rozpočtové prostriedky rozšírenej Únie 2007–2013 (KOM(2004) 0101, s. 38).

([2]) Pozri prílohu k správe Komisie o následných opatreniach v súvislosti s absolutóriom na rok 2002 (KOM(2004) 0648, s. 108).

14. očakáva, že takáto celková analýza bude k dispozícii do konca roka 2005, aby pokryla obdobie troch rokov od zavedenia nového nariadenia o rozpočtových pravidlách a následne nového rámca pre systém agentúr;

15. vyzýva agentúry, aby sa aktívne podieľali na takomto procese a aby spolupracovali s Komisiou poskytovaním príspevkov v oblastiach, ktoré podľa ich názoru majú význam pre ich činnosť, úlohu, kompetencie a potreby, ako aj v akejkoľvek oblasti, ktorá by mohla prispieť k zlepšeniu postupu udeľovania absolutória, s cieľom prispieť k úspechu takéhoto procesu a zvýšiť zodpovednosť a transparentnosť agentúr; vyzýva agentúry, aby takéto príspevky predkladali aj príslušným výborom;

16. vyzýva Komisiu, aby paralelne s týmto procesom predložila najneskôr do konca roka 2005 návrhy na zmeny v súčasných ustanovujúcich aktoch agentúr s cieľom okrem iného, optimalizovať jej vzťahy s agentúrami; takéto návrhy by mali byť zamerané na:

   a) zlepšenie komunikácie medzi Komisiou a agentúrami,

   b) vytvorenie alebo rozšírenie spolupráce pri definovaní potrieb, ktoré je potrebné uspokojiť, a cieľov, ktoré je potrebné splniť, výsledkov, ktoré sa majú dosiahnuť a stratégie ich dosiahnutia, a pri stanovení štandardov pre sledovanie a vyhodnocovanie,

   c) podporu doplnkovej činnosti, lepšiu organizáciu potrebných zdrojov a ich efektívne rozdelenie s ohľadom na dosiahnutie stanovených výsledkov a vytvorenie komunikačnej stratégie na informovanie o týchto výsledkoch;

17. zdôrazňuje skutočnosť, že Komisia pred prijatím akéhokoľvek rozhodnutia o návrhu na vytvorenie novej agentúry musí dôkladne vyhodnotiť potrebu a pridanú hodnotu funkcie tejto agentúry a zohľadniť existujúce štruktúry, zásady subsidiarity, rozpočtovej disciplíny a zjednodušenia postupov;

18. očakáva, že Komisia urýchlene predloží hlavné smery v rámci personálnej politiky agentúr, o ktoré Parlament požiadal Komisiu pred koncom rozpočtového postupu na rok 2005;

Všeobecné pripomienky adresované agentúram

19. očakáva, že mu odteraz každá agentúra predloží správu, v ktorej zhrnie informácie o auditoch vykonaných vnútorným audítorom, poskytnutých odporúčaniach a opatreniach prijatých na základe týchto odporúčaní, v súlade s článkom 72 ods. 5 nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002;

20. vyzýva agentúry, aby vyvíjali väčšie úsilie o riadne uplatňovanie Služobného poriadku a podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev vo vzťahu k svojim zamestnancom (postupy prijímania do služobného pomeru a s tým spojené rozhodnutia, osobné záznamy, výpočet platov a ostatných nárokov, politika pracovného postupu, percentuálny podiel voľných pracovných miest, kvóty na dodržiavanie rovnosti pohlaví, atď.);

21. berie na vedomie, že percentuálny podiel mužov a žien na celkovom zložení zamestnancov agentúr vo všeobecnosti poukazuje na nerovnováhu medzi mužmi a ženami; ľutuje, že muži, ktorí predstavujú približne jednu tretinu zamestnancov, sú nadmerne zastúpení vo vyšších pozíciách, zatiaľ čo ženy sú nadmerne zastúpené v nižších pozíciách; očakáva, že agentúry príjmu okamžité a účinné opatrenia na nápravu tejto situácie;

22. vyzýva agentúry, aby zabezpečili, že všetky príslušné ustanovenia smernice 2002/73/ES Európskeho parlamentu a Rady z 23. septembra 2002, ktorými sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/207/EHS o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami, pokiaľ ide o prístup k zamestnaniu, odbornej príprave a postupu v zamestnaní, a pracovné podmienky [1] sa začlenia do ich príslušných personálnych politík;

23. očakáva, že agentúry budú v súvislosti s príslušnými pripomienkami EDA plne rešpektovať rozpočtové zásady stanovené v nariadení o rozpočtových pravidlách, najmä zásadu rozpočtovej jednotnosti a rozpočtovej správnosti. Vyzýva tie agentúry, ktoré tak zatiaľ neurobili, aby plnili požiadavky spojené s účtovníctvom, stanovené v nariadení o rozpočtových pravidlách, a aby ešte viac posilnili postupy týkajúce sa vnútorného hospodárenia a kontroly, s cieľom zvýšiť dôveryhodnosť, transparentnosť a európsku pridanú hodnotu;

24. povzbudzuje agentúry, najmä tie, ktorých činnosť súvisí s činnosťou alebo úlohami iných agentúr, aby posilnili spoluprácu a tak vytvorili podmienky pre rozvoj synergie; vyzýva ich, aby v prípade potreby formalizovali takúto spoluprácu v osobitných dohodách (spoločné vyhlásenia, memorandá o porozumení, rozhodnutia o spoločnom plánovaní a opatreniach/programoch, ktoré majú doplnkový charakter), aby sa predišlo duplicite práce a aby sa zabezpečilo, že výkony každej agentúry sa dajú jasne identifikovať a že výsledky spoločného úsilia predstavujú čo najväčšiu pridanú hodnotu a prínos ich práce; očakáva, že bude o tejto problematike pravidelne informovaný;

25. vyzýva agentúry, aby venovali osobitnú pozornosť postupom na uzatváranie a správu zmlúv; ďalej ich vyzýva k prijatiu všetkých primeraných opatrení týkajúcich sa ich administratívnych štruktúr s cieľom posilniť postupy vnútornej kontroly, komunikačné kanály a riadenie; je toho názoru, že takéto opatrenia môžu zahŕňať, ak je to potrebné a možné, zriadenie špecializovaných úsekov poverených tým, aby na základe analýzy rizika poradili ako najlepšie pripraviť postupy uzatvárania zmlúv, s cieľom zabezpečiť ich kontrolu a vykonať podľa potreby nadväzujúce opatrenia; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu a EDA, aby posilnili spoluprácu s agentúrami;

26. berie na vedomie ťažkosti, ktoré uviedli niektorí riaditelia, predovšetkým riaditelia novovytvorených agentúr, v súvislosti s dodržiavaním harmonogramu a lehôt na podávanie správ v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách; vyzýva riaditeľov agentúr, aby so zreteľom na budúcu revíziu nariadenia o rozpočtových pravidlách v roku 2005 informovali Výbor pre rozpočet a Výbor pre rozpočtovú kontrolu o problémoch, ktoré sa doteraz vyskytli, aby sa tieto problémy mohli zohľadniť v rámci revízie; očakáva, že riaditelia vypracujú konkrétne návrhy alternatívnych opatrení v spojení s lehotami, ktoré budú najlepšie zodpovedať ich spôsobu práce a zároveň budú rešpektovať povinnosti agentúr v súvislosti s podávaním správ v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách;

27. berie na vedomie pozitívnu reakciu riaditeľov agentúr na žiadosť parlamentného výboru zodpovedného za prípravu absolutória o vytvorenie precíznejšieho komunikačného systému, najmä čo sa týka postupovania dokumentov, v súvislosti s povinnosťami agentúr podávať správy, zo strany agentúr tomuto výboru; je toho názoru, že lepšia organizácia tejto komunikácie posilní jeho spoluprácu s agentúrami a demokratickú kontrolu;

28. vyzýva riaditeľov agentúr, aby odteraz k výročným správam o činnosti, ktoré sa predkladajú spolu s finančnými údajmi a údajmi o hospodárení, pripájali vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa zákonnosti a riadnosti operácií, podobné vyhláseniam, ktoré podpisujú generálni riaditelia Komisie;

[1] Ú. v. ES L 269, 5.10.2002, s. 15.

29. vyzýva agentúry, aby vytvorili komplexnú komunikačnú stratégiu zodpovedajúcu potrebe vhodnou formou informovať o výsledkoch svojej práce nielen orgány, príslušné úrady členských štátov, odborníkov, partnerov alebo osobitných príjemcov, ale aj širokú verejnosť; vyzýva ďalej agentúry, aby so zreteľom na vypracovanie takejto stratégie zintenzívnili spoluprácu a vymieňali si informácie o najvhodnejších metódach zameraných na dosiahnutie tohto cieľa; očakáva, že agentúry ešte pred nasledujúcim postupom udeľovania absolutória dôsledne oboznámia jeho príslušné výbory o pokroku dosiahnutom pri vytváraní takejto stratégie s cieľom zabezpečiť účinné a včasné monitorovanie ich činností;

Všeobecné pripomienky adresované EDA a agentúram

30. víta iniciatívu EDA zahrnúť do svojich osobitných správ o agentúrach tabuľku s prehľadom údajov o právomociach, správe, dostupných zdrojoch a výsledkoch/výkonoch konkrétnej agentúry; je toho názoru, že to prispieva k prehľadnosti a transparentnosti práce týchto agentúr Spoločenstva a zároveň sa pre prípad potreby poskytuje užitočný základ pre porovnanie, čo môže pomôcť pri vytvorení harmonizovaného rámca pre agentúry, ktorý požadoval Parlament;

31. vyzýva EDA a agentúry k posilneniu ich spolupráce, aby sa posilnili postupy a technické nástroje zamerané na zlepšenie riadenia všetkých rozpočtových a finančných záležitostí, v snahe o zavedenie metódy, ktorá od začiatku procesu vytvára predpoklady pre pozitívne rozhodnutie o absolutóriu; očakáva, že bude pravidelne informovaný o dosiahnutých pokrokoch a o používaní najvhodnejších metód;

32. vyzýva EDA a agentúry, aby zvýšili transparentnosť kontradiktórneho postupu pred záverečnou správou EDA, aby sa predišlo rozporom a nejasnostiam, ktoré by mohli ohroziť vierohodnosť celého postupu; v tejto súvislosti vyzýva EDA a Komisiu, aby navrhli uskutočniteľný spôsob aktualizácie údajov o dosiahnutých zlepšeniach a/alebo zistených problémoch v období od prvého rokovania o prípravnej správe EDA až do prijatia rozhodnutia o udelení absolutória s cieľom podať čo najpravdivejší obraz o situácii agentúr.